**Медные молитвенные барабаны**

**в храме Облачного Ламы в Юньнани**

*(китайские зарисовки)*

В храме Облачного Ламы длинный ряд

медных молитвенных барабанов.

Старушка идёт и трогает их вытянутой рукой,

один за другим.

Тихо кружат, звенят и постукивают

медные молитвенные барабаны,

и стихают медленно в отдалении.

Ряд медных молитвенных барабанов длинный-длинный.

У старушки много-много желаний, и просьб, и вздохов.

17 ноября 2019

**云南指云喇嘛寺铜制诵经筒**

（中国速写）

喇嘛寺有长长一串

铜制的诵经筒。

一个老妇人伸出手指

触动一个个经筒，

经筒发出轻轻的响声

铜制诵经筒轻轻旋转，

然后缓缓地停止转动。

喇嘛寺诵经筒长长一串，

老妇人有很多心愿和祈盼，

还有连续的叹息声。

2019，11，17

2019，11，20谷羽译